

新闻价值话语分析视角下中外媒体对俄兴奋剂丑闻相关报道对比分析

张欣然

天津外国语大学, 天津

收稿日期: 2023年5月25日; 录用日期: 2023年7月4日; 发布日期: 2023年7月14日

摘要

本文基于新闻价值话语分析框架, 从Factiva数据库中选取3家中外媒体, 对比分析了其在2019年12月9日俄罗斯被宣布禁赛后一周内对此次兴奋剂丑闻的英文报道, 利用UAM语料库工具进行人工标注其所构建的新闻价值, 旨在通过分析报道所构建的新闻价值以及构建新闻价值的话语资源来揭示报道背后的意识形态。

关键词

俄兴奋剂丑闻, 新闻价值话语分析, 对比分析, 新闻报道, 中外媒体

A Comparative Discursive News Values Analysis of English News Reports on the Russian Doping Scandals in Chinese Media and Western Media

Xinran Zhang

Tianjin Foreign Studies University, Tianjin

Received: May 25th, 2023; accepted: Jul. 4th, 2023; published: Jul. 14th, 2023

Abstract

Based on the framework of Discursive News Values Analysis (DNVA), with UAM corpus tool, this paper conducts a comparative analysis of news values of the English news reports on the Russian

doping scandals from three representative Chinese and Western media, which are extracted from Factiva database, with the aim to explore the constructed news values and their linguistic resources to reveal the implied ideologies of Chinese media and Western media.

Keywords

Russian Doping Scandals, Discursive News Values Analysis, Comparative Analysis, News Reports, Chinese Media and Western Media

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

随着科技的发展, 体育爱好者们不顾时差因素随时关注自己喜欢的体育赛事。且当今体育新闻报道占据了日报四分之一的篇幅, 因此体育新闻成为了日常生活和学术界的热门话题。2016年里约热内卢奥运会前出现的兴奋剂丑闻表明, 体育治理已成为国际体育界一个挥之不去的问题[1]。因此, 兴奋剂丑闻作为一种社会体育新闻受到了广泛关注。2019年12月9日世界反兴奋剂组织(WADA)宣布, 俄罗斯反兴奋剂机构因违反反兴奋剂规定章程, 禁止俄罗斯在未来四年参加包括奥运会和世锦赛在内的所有大型国际赛事。基于此, 本研究将使用新闻价值话语分析理论框架, 对比分析2019年12月9日俄罗斯被宣布禁赛后一周内的中外主流媒体对此次兴奋剂丑闻的英文报道, 利用UAM语料库工具进行人工标注其所构建的新闻价值, 探究中外媒体在该丑闻事件上构建新闻价值的异同, 从而探究不同媒体对俄罗斯兴奋剂丑闻的不同态度。

2. 文献综述

国内外学者从多个角度对兴奋剂丑闻进行了探讨。

部分学者利用国际奥委会或世界反兴奋剂机构等组织的官方政策文件或官员的话语, 探究兴奋剂丑闻对官方机构带来的影响。Ohl, Schoch 和 Fincoeur (2020)三位学者选取1999~2019年20年间国际奥委会以及世界反兴奋剂机构官方文件作为语料, 分析此类官方机构是否因多年来的兴奋剂事件而可信度下降[2]。Spencer, Mathew 和 Barrie (2021)选取2014年至2019年间国际奥委会对俄罗斯兴奋剂丑闻有关的工作报告, 探讨其中反映的政府信誉问题[3]。也有学者选取了国际体育仲裁法庭对俄罗斯的裁决, 探讨了这些裁决对世界反兴奋剂体系实际运作的广泛影响[4]。

近年来, 越来越多的学者将研究身份构建, 对于兴奋剂丑闻的研究也不例外。Glantz (2010)分析了运动员在被指控后如何发表公开声明, 如何修复自己的形象[5]。Wagner 和 Penderson (2014)将新制度理论与批评话语分析相结合, 研究国际奥委会如何在兴奋剂事件面前构建自己的身份[6]。

对于兴奋剂丑闻的相关新闻报道, 学者们也进行了研究。部分学者探究此类丑闻报道的倾向是否与国家、民族有关[7]。其他学者分析探讨了国家对于兴奋剂的态度趋势[8]。例如, Anna Kobierecka 和 Michal Kobierecka (2019)以美国和波兰关于俄罗斯兴奋剂丑闻的报道为主体, 从公共话语框架出发, 探讨两国在丑闻前后对俄罗斯的态度是否发生了变化[9]。

本研究将基于 Caple 和 Bednarek (2017)的新闻价值话语分析框架, 分析中外媒体对俄兴奋剂丑闻报道中文字资源所构建的新闻价值, 探究中外媒体在该丑闻事件上构建新闻价值的异同, 从而探究不同媒

体对俄罗斯兴奋剂丑闻的不同态度。

3. 研究问题

- 1) 在中西方媒体对俄兴奋剂丑闻的报道中, 构建了哪些新闻价值?
- 2) 中西方媒体在俄兴奋剂新闻价值的话语建构上有哪些异同?

4. 研究步骤

本研究采用 2014 年 Bednarek 和 Caple 提出并于 2017 年修订的新闻价值话语分析(DNVA)框架, 对中美俄三家媒体对俄兴奋剂丑闻的相关英文报道所构建的新闻价值进行分析。新闻价值话语分析框架下共有十个新闻价值, 分别是: 预期性、精英性、影响力、负面性、正面性、平民性、接近性、重大性、时效性以及意外性。

本研究在 Factiva 新闻语料库中以“Russia doping”为关键词检索 2019 年 12 月 9 日俄罗斯被宣布禁赛后一周内的中外主流媒体对此次兴奋剂丑闻的英文报道, 去除掉重复或不相关内容后, 中方《中国日报》相关报道最多, 为 6 篇; 俄方塔斯社报道最多, 为 30 篇; 美方《纽约时报》报道最多, 为 4 篇。并在 UAM 语料库工具中创建一个名为“俄兴奋剂丑闻”的新项目, 制定以 DNVA 为基础的包含 10 种新闻价值的标注体系, 并进行手动标注带有新闻价值的词汇。

5. 分析结果与讨论

(一) 中外媒体对俄兴奋剂丑闻相关报道中所构建的新闻价值的对比分析

在利用 UAM 语料库工具进行手动标注后, UAM 语料库工具提供了一个不同媒体所构建新闻价值占比表(表 1)。

Table 1. Frequency and percentage of news values constructed in the media

表 1. 新闻价值在媒体中的出现频次及占比

新闻价值	《中国日报》		塔斯社		《纽约时报》	
	出现频次/次	占比/%	出现频次/次	占比/%	出现频次/次	占比/%
预期性	0	0	6	0.5	0	0
精英性	53	36.6	423	33.4	59	32.1
影响力	22	15.2	113	8.9	21	11.4
负面性	34	23.4	70	5.5	60	32.6
正面性	3	2.1	9	0.7	0	0
平民性	0	0	0	0	1	0.5
接近性	10	6.9	465	36.8	13	7.1
重大性	14	9.7	86	6.8	18	9.8
时效性	9	6.2	91	7.2	11	6
意外性	0	0	0	0	0	0

从图表中可以看出, 三家媒体所构建的新闻价值类型基本相同, 均构建了精英性、影响力、负面性、接近性、重大性以及时效性。

除以上相同点外，三家媒体所构建的新闻价值还存在不同点：

1) 由于塔斯社是俄罗斯本国通讯社，因此在新闻报道中构建最多的新闻价值为“接近性”(36.8%)、“精英性”(33.4%)、“影响力”(8.9%)以及“时效性”(7.2%)。该兴奋剂事件作为本国丑闻事件，塔斯社在报道中并未过多描述该丑闻事件带来的负面影响，反之经常通过描述俄罗斯运动员要进行兴奋剂检测这一影响，构建“影响力”这一新闻价值，而并非用大量笔墨去描述在该丑闻之后，俄罗斯运动员无法以自己国家名义参加大型体育赛事。塔斯社引用本国名人或机构话语，构建了“精英性”。因为引用的是俄方名人或机构，因此塔斯社所构建的“接近性”这一新闻价值要远高于其他两家媒体。与其他两家媒体相比，塔斯社还构建了“预期性”，表现出俄方对于丑闻之后要进行兴奋剂检测无异议。

2) 《中国日报》是中国了解世界、世界了解中国的重要窗口。和其他两家媒体相比，《中国日报》所构建的“正面性”占比较大。俄方发言人在近日采访中表示，中俄两国在地缘政治上立场相近，在意识形态上观点相似，在人类命运上理念趋同。此外，两国领导人建立了密切的友谊，在相当程度上促进了两国和人民的友谊；来自西方的制裁和压力使两国更加团结。因此在报道俄方丑闻时，《中国日报》除了不可避免地表明该丑闻事件的消极影响外，也多次提到此次丑闻事件并不影响那些清白运动员，清白运动员还是会继续得到民众支持，继续参加大型体育赛事的。

3) 《纽约时报》有相当高的影响力，美国高级报纸、严肃刊物的代表，长期以来拥有良好的公信力和权威性。《纽约时报》中构建最多的新闻价值是“负面性”。美俄关系僵化，此类俄方兴奋剂丑闻提供给美方抨击俄方的一个平台，因此在这类新闻中，《纽约时报》构建最多的是“负面性”。此外，通过引用平民粉丝话语，《纽约时报》构建了“平民性”。

(二) 中外媒体在对俄兴奋剂丑闻相关报道中所构建新闻价值的语言资源异同

1) “精英性”与“接近性”：

1a) ... TASS news agency quoted *Medvedev* as saying at a meeting with his deputies. (《中国日报》，2019-12-10, Russian PM calls WADA ban “anti-Russian hysteria”)

1b) ... China’s Foreign Ministry spokeswoman *Hua Chunying*... (《中国日报》，2019-12-12, Spare innocent athletes, don’t paint them with anti-doping brush)

1c) ... Russian Prime Minister *Dmitry Medvedev* said on Monday. (塔斯社, 2019-12-9, Medvedev says WADA’s decision is continuation of anti-Russian hysteria)

1d) ... President of Russia’s Biathlon Union *Vladimir Drachev* told reporters... (塔斯社, 2019-12-15, Russian biathletes may compete at world championship under national flag)

1e) The Russian prime minister, *Dmitri Medvedev*, ... (《纽约时报》，2019-12-9, What the Russia Global Sports Ban Means, and What It Doesn’t)

1f) *Travis T. Tygart*, the chief executive of the United States Anti-Doping Agency... (《纽约时报》，2019-12-10, What the Russia Global Sports Ban Means, and What It Doesn’t)

三家媒体均引用了知名人士话语构建了“精英性”。但不同国家的媒体所使用的精英名称不同，他们使用了各自国家的精英，例如，中方引用中国外交部华春莹话语，俄罗斯引用俄冬季两项协会主席弗拉基米尔·德拉乔夫话语，美方引用美国反兴奋剂机构主席泰格特话语，在构建“精英性”的同时，构建了“接近性”。

2) “影响力”与“负面性”：

2a) World Anti-Doping Agency has *banned* Russian athletes from all major sporting events in the next four years. (《中国日报》，2019-12-10, Russian PM calls WADA ban “anti-Russian hysteria”)

2b) Russian state officials, ... were *banned* from attending all major international sports tournaments for the period of four years. (塔斯社, 2019-12-16, Sweden's 2018 Olympic Biathlon Champ Samuelsson opposes calls for Russia's "blanket ban")

2c) The *ban* on Russia has continued for four years. (《纽约时报》, 2019-12-10, What the Russia Global Sports Ban Means, and What It Doesn't)

三家媒体均利用“ban”(惩罚)这一带有负面词汇的词,描述俄兴奋剂的“负面性”。并且描述丑闻过后,俄罗斯运动员以及俄罗斯体育部门相关官员将遭到禁赛这一影响构建“影响力”这一新闻价值。

3) “重大性”:

3a) ... the IOC said and merited the “*toughest* sanctions”. (《中国日报》, 2019-12-10, Russian PM calls WADA ban “anti-Russian hysteria”)

3b) ... having collected 2262 doping samples in 4524 containers. (塔斯社, 2019-12-10, ITF says never received information from WADA on Russian tennis players' data alterations)

3c) ... for four years, the latest and *most severe* punishment yet connected to a years long cheating scheme that has tarnished sports... (《纽约时报》, 2019-12-12, Global Sports for 4 Years Over Doping)

三家媒体均通过数词“2262”,形容词最高级“*toughest*”(最苛刻的)、“*most severe*”(最严厉的),隐喻“*hysteria*(歇斯底里)”构建了此丑闻报道的“重大性”。

4) “时效性”:

4a) Earlier on *Monday*, WADA's Executive Committee unanimously endorsed... (《中国日报》, 2019-12-10, Russian PM calls WADA ban “anti-Russian hysteria”)

4b) The World Anti-Doping Agency Executive Committee ruled on *December 9* to... (塔斯社, 2019-12-16, Sweden's 2018 Olympic Biathlon Champ Samuelsson opposes calls for Russia's “blanket ban”)

4c) The world's top anti-doping authority on *Monday*... (纽约时报, 2019-12-12, Global Sports for 4 Years Over Doping)

世界反兴奋剂组织于2019年12月9日宣布俄罗斯由于兴奋剂事件被禁赛。2019年12月9日是周一,因此三家媒体通过使用“December 9th”(12月9日)、“on Monday”(周一)等时间词汇构建了“时效性”。

6. 结论

本研究通过语言资源分析了新闻价值的建构,揭示了新闻价值建构过程的复杂性与多样性。例如,报道中对于俄兴奋剂丑闻后,俄罗斯运动员无法代表国家参加大型体育赛事的描述,构建了负面性和影响力两种新闻价值。俄官方通讯社塔斯社引用俄方领导人的讲话构建了接近性和精英性两种新闻价值。

本研究揭示了中美俄三国媒体对于此次丑闻存在的意识形态的差异,同时可以推断出该类报道所蕴含的不同社会价值。这与国家间的文化背景、历史底蕴以及社会文化等息息相关。新闻报道需要精准、客观且公平,但读者在阅读新闻报道时,不能忽视新闻报道背后的文化背景、历史底蕴以及社会文化此类因素,要批判性地阅读,不被其意识形态所左右。此外,本研究有助于人们更好地了解此次俄兴奋剂丑闻事件,从而使读者对体育新闻以及体育活动产生兴趣,引导人们参加体育锻炼、强身健体。

参考文献

- [1] Pound, R.W. (2020) The Russian Doping Scandal: Some Reflections on Responsibility in Sport Governance. *Journal*

-
- of Olympic Studies*, **1**, 3-21. <https://doi.org/10.5406/jofolympstud.1.1.0003>
- [2] Ohl, F., Schoch, L. and Fincoeur, B. (2021) The Toxic Doxa of “Clean Sport” and IOC’s and WADA’s Quest for Credibility. *International Review for the Sociology of Sport*, **56**, 1116-1136. <https://doi.org/10.1177/1012690220977351>
- [3] Spencer, H., Mathew, D. and Barrie, H. (2021) An Analysis of Governance Failure and Power Dynamics in International Sport: the Russian Doping Scandal. *International Journal of Sport Policy and Politics*, **13**, 359-378. <https://doi.org/10.1080/19406940.2021.1898443>
- [4] Duval, A. (2017) The Russian Doping Scandal at the Court of Arbitration for Sport: Lessons for the World Anti-Doping System. *The International Sports Law Journal*, **16**, 177-197. <https://doi.org/10.1007/s40318-017-0107-6>
- [5] Glantz, M. (2010). The Floyd Landis Doping Scandal: Implications for Image Repair Discourse. *Public Relations Review*, **36**, 157-163. <https://doi.org/10.1016/j.pubrev.2009.09.002>
- [6] Wagner, U. and Pederson, K.M. (2014) The IOC and the Doping Issue—An Institutional Discursive Approach to Organizational Identity Construction. *Sport Management Review*, **17**, 160-173. <https://doi.org/10.1016/j.smr.2013.05.001>
- [7] Pappa, E. (2013) Sports Spectacle, Media and Doping: The Representations of Olympic Drug Cases in Athens 2004 and Beijing 2008. Unpublished Ph.D. Thesis, Brunel University, London.
- [8] Laine, T. (2006) Shame on Us: Shame, National Identity and the Finnish Doping Scandal. *The International Journal of the History of Sport*, **23**, 67-81. <https://doi.org/10.1080/09523360500386450>
- [9] Kobierecka, A. and Kobierecki, M. (2019) The Negative Implications of Russia’s Doping Scandal on the Country’s International Image. *Eastern Review*, **8**, 161-182. <https://doi.org/10.18778/1427-9657.08.07>